

# Foomu fakamatala fakafaito'ó

## Medical information form

Si'i mātu'a/tauhi

Kātaki 'o fakafonu 'a e Foomu Mitikeá (Medicare) 'i he lea faka-Pilitāniá kapau 'oku 'i ai ha toe ngaahi fiema'u ho'o tamá ki he 'alu-fakaako 'oku fakaikiiki atu 'i laló. Kātaki 'o 'ave ha fa'ahinga fakaikiiki fakafaito'o mo e/pe fakaikiiki kakato fakame'akai 'oku fiema'u pea tānaki atu mo ha peesi 'e taha kapau 'oku fiema'u ha me'a 'oku lahiange.

'Oku totonu ke fakafoki 'a e foomu ko 'ení ki he 'apiakó fakataha mo e foomu fakangofuá kimu'a 'i he 'aho 'oku 'asi atu 'i laló.

### Information for completion by organising teacher

#### Fakamatala ke fakakakato 'e he faiako 'oku ne fokotu'utu'ú

Name of student \_\_\_\_\_ Excursion destination \_\_\_\_\_  
Hingoa 'o e tokotaha akó Feitu'u 'oku fai ki ai 'a e 'alu-fakaakó

Excursion date/s From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
'Aho/ngaahi 'aho 'o e 'alu-fakaakó Mei Ki

Date for return of Medical information form \_\_\_\_\_  
'Aho ke fakafoki ai 'a e foomu fakamatala 'o e Mitikeá

### Fakamatala ke fakakakato 'e he ngaahi mātu'á/kau tauhi'

#### Information for completion by parents/carers

##### Fakaikiiki 'o e mātu'á/tauhi' (Parent/carer contact details)

Hingoa 'o e mātu'á/tauhi' \_\_\_\_\_  
Name of parent/carer

Tu'asila 'o e mātu'á/tauhi' \_\_\_\_\_  
Address of parent/carer line 1

\_\_\_\_\_ Address of parent/carer line 2

Fika/ngaahi fika telefoni fetu'utaki' Telefoni 1 \_\_\_\_\_ Telefoni 2 \_\_\_\_\_  
Parent/carer phone 1 Parent/carer phone 2

##### Fakaikiiki 'o e fetu'utaki 'a e toketaá (Doctor contact details)

Hingoa 'o e toketaá \_\_\_\_\_  
Name of doctor

Tu'asila 'o e toketaá \_\_\_\_\_  
Address of doctor line 1

\_\_\_\_\_ Address of doctor line 2

Fika/ngaahi fika telefoni 'a e toketaá Telefoni 1 \_\_\_\_\_ Telefoni 2 \_\_\_\_\_  
Doctor's phone 1 Doctor's phone 2

##### Ngaahi fakaikiiki 'e taha 'o e fetu'utaki 'i ha me'a 'oku hoko fakafokifā (Emergency alternative contact details)

Hingoa 'o e fetu'utaki fakafokifā 1 \_\_\_\_\_ Telefoni \_\_\_\_\_  
Name of emergency contact 1 Emergency contact 1 phone no.

Hingoa 'o e fetu'utaki fakafokifā 2 \_\_\_\_\_ Telefoni \_\_\_\_\_  
Name of emergency contact 2 Emergency contact 2 phone no.

Hiki ha fa'ahinga tūkunga fakafaito'o pe puke hangē ko e mahaki hela, suka, mahaki moa, 'alesi' (allergy) pea fakahā 'a e faito'o ki he me'a takitaha.

Medical conditions or illnesses and their treatments.

---

---

---

---

---

Fakahā ha fa'ahinga fiema'u fakame'akai makehe kau ai 'a e me'a 'e malava ke hoko 'i hano kai ha me'akai ta'efe'unga.

Special dietary needs including possible reactions to inappropriate diet.

---

---

---

---

---

Hiki ha fa'ahinga faito'o/ngaahi faito'o ke fakahoko lolotonga e 'alu-fakaakó. Fakakau ai e hingoa 'o e faito'ó, ngaahi fakahinohino ki hono fai', taimi ke fai ai', pea mo ha fa'ahinga me'a pē 'e malave ke hoko.

Medications, instructions for administration and possible reactions.

---

---

---

---

---

'Oku ou mahino'i 'e ma'u he'eku tamá ha faito'o fakafaito'o 'o ka hoko ha me'a fakafokifā. 'Oku ou mahino'i ko e taimi kuo 'omi ai 'e ha toketa fakafaito'o ha faito'o (kau ai e faito'o ki he me'a fakatu'upakeé hangē ko e 'inisulini') 'a ia 'e fiema'u ke fakahoko lolotonga e 'alu-fakaakó, 'oku fatongia 'aki 'e he ngaahi mātu'á/kau tauhi' 'a:

- hono fakahoko e fiema'u ni ki he tokanga 'a e 'apiakó
- hono fakapapau'i 'oku fakatonutonu 'a e fakamatalá kapau 'oku liliu
- hono 'oatu 'a e faito'ó mo ha fa'ahinga me'a 'e ngāue'aki hangē ko e ngaahi me'ahuhu 'inisulini pe EpiPens® ke ngāue'aki ('oku totonu ke 'i loto 'aupito 'a e faito'ó mei hono 'aho 'osi' pea tonu hono leipoló)
- Ngāue fakataha mo e 'apiakó 'i hono ngāue'i 'o e ngaahi fokotu'utu'u ki hono ma'u mo hono fai 'o e ngaahi faito'o kuo tu'utu'uni' ki he lōloa ko ia 'o e taimi 'alu-fakaakó.

**Kātaki 'o fakatokanga'i ange:** 'e kole 'e he 'apiakó ki he ngaahi mātu'á ke nau 'oatu 'a e faito'ó 'i ha founga kehe mei he me'a kuo 'osi tali 'e he 'apiakó. Hangē ko 'eni', 'e ala kole ki he mātu'á ke nau 'oatu ha toe adrenaline autoinjector (EpiPen®).

Hingoa 'o e mātu'á/tauhi'  
(kātaki 'o tohi fakamata'itohi)

\_\_\_\_\_ Name of parent/carer

Fakamo'oni-hingoa 'a e mātu'á/tauhi'

\_\_\_\_\_ Signature of parent/carer

'Ahó \_\_\_\_\_ Date

### Ngāue Fakatonulea Telefoni'

Kapau 'okú ke fiema'u ha fakamatala lahiange, kātaki 'o telefoni ki he 'apiakó. Kapau 'okú ke fiema'u ha taha fakatonulea ke tokoni atu 'i ho'o faka'eke'eké kātaki 'o telefoni ki he fakatonulea telefoni' 'i he 131 450 'o kole ha taha fakatonulea 'i ho'o lea fakafonuá. 'E telefoni 'a e tokotaha tali telefoni' ki he 'apiakó pea 'oatu ha taha fakatonulea 'i he lainé ke tokoni atu 'i he fetalanoa'aki'. He 'ikai 'eke totongi kiate koe 'i he ngāue ko 'eni'.